CHAPTER IV

CONCLUSION

During my internship, I had difficulty in translating the book *Understanding Evangelical Media* in the given time. I cannot finish translating the whole book in the given time. There are some causes for my problem. The causes of my problem are I did not know the exact meaning of some words used in the book, the situation in the office was noisy that I could not concentrate while translating the book, and I could not find the equivalent Indonesian words for some English words I found in the book. The problem has several effects; namely, my manager was not satisfied with my working speed, I lost my enthusiasm to translate the book, and I could not finish translating the book in the given time.

After doing some research, I found four potential solutions for my problem. The first solution is reading one relevant book in every three days, to gain knowledge about evangelism. The second solution is I ask my manager about the content of the book, and some words that I do not understand. The third one is I can improve my skills by using qualified dictionaries. The fourth solution is I should move to a quieter room.

After analyzing all the positive and negative effects of the potential solutions, I conclude that combining three solutions is the best way to solve my problem. First, I have to improve my skills in using qualified
dictionaries. Because by having a good ability in using qualified
dictionaries, I will not spend too much time to search the meaning of new
words, and it can also widen my vocabulary. Then, even though I have the
skills in using qualified dictionaries, I still need to ask my manager about
the content of the book and of some special terms, because my manager
has read the book. It can help me to translate better. Both of those
solutions will still not be effective if I still work in a noisy room. Therefore, I
also need to move to a quieter room.

On the application of the solution, I have several suggestions for
anyone who will apply them. First, if it is difficult to find a good tutor to
improve the skill in using qualified dictionaries, the Internet can be the
source to get tips on using qualified dictionaries, thus it will be like a self-
study. For example, there are good Internet tutorial sites for translation on
www2.elc.polyu.edu.hk, and www.donnayoung.org. Then, to anticipate the
situation when the manager is not available in the office to answer
questions, the person who translates the book can ask the manager in his
or her convenient time, be ready with notes of any words or terms that
he/she wants to ask. To anticipate the problem that might happen when
the person who translates the book moves to a quieter room, that he or
she may feel lonely while doing his or her translation, he or she can take
a break, listening to music, and then continue working.